

[1] **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III



[2] Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

[3] EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer: **IBExU14ATEX1026 X**

[4] Gerät: **Elektro-Geh- Gabelhubwagen**
Typ EX* nn

[5] Hersteller: **Stöcklin Logistik AG**

[6] Anschrift: **Förder- und Lagertechnik**
4143 Dornach
SCHWEIZ

[7] Die Bauart des unter [4] genannten Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

[8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, BENANNT STELLE Nr. 0637 nach Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das unter [4] genannte Gerät die in Anhang II der Richtlinie festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau des Gerätes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.
Die Prüfergebnisse sind in dem Prüfbericht IB-13-3-150 vom 24.02.2014 festgehalten.

[9] Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007, EN 60079-11:2012, EN 60079-18:2009 und EN 1755:2000+A1:2009.

[10] Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung unter [17] hingewiesen.

[11] Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

[12] Die Kennzeichnung des unter [4] genannten Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2G d e m [ia] IIB T4 Gb

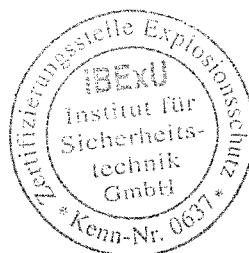
IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Germany
☎ +49 (0)3731 3805-0 - 📠 +49 (0)3731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Freiberg, 24.02.2014

Im Auftrag

(Dr. Wagner)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

Anlage

[13] **Anlage**

[14] **zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBEXU14ATEX1026 X**

[15] **Beschreibung des Gerätes**

Der Elektro-Geh- Gabelhubwagen Typ EX* nn dient dem Heben und Befördern von Lasten mit einem elektromotorischen Antrieb und hydraulischen Hubzylindern. Die Steuerung befindet sich teilweise innerhalb eines druckfest gekapselten Gehäuses im Fahrzeug bzw. als eigensichere Baugruppe im Deichselkopf. Die Stromversorgung erfolgt aus einem Akkumulator, der nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches aufgeladen werden darf.

Das Gerät ist für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen, welche 2G-Betriebsmittel erfordern.

Technische Daten

- Umgebungstemperatur: von -20 °C bis +40 °C
- max. Geschwindigkeit: 6 km/h

Typenübersicht

EXP nn	nur Niederhub
EXS nn	nur hydraulischer Mast
EXI nn	hydraulischer Mast und Niederhub, gekoppelt
EXD nn	hydraulischer Mast und Niederhub, autonom
EXF nn	hydraulischer Mast, Spreizenstapler
EXG nn	nur hydraulischer Mast mit Gegengewicht
EXV nn	nur hydraulischer Mast mit Vorschubgabeln

Hubgewicht: nn = 12, 16, 20, 25 x Faktor 100 kg

Elektrische Daten

- Nennkapazität der Batterie 375 Ah
- Nennspannung 24 V

[16] **Prüfbericht**

Die Prüfergebnisse sind im Prüfbericht IB-13-3-150 festgehalten, die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes.

Zusammenfassung der Prüfergebnisse

Der Elektro-Geh- Gabelhubwagen Typ EX* nn erfüllt das Anforderungsprofil für Geräte der Gruppe II, Kategorie 2G mit den Zündschutzarten druckfeste Kapselung, erhöhte Sicherheit und Eigensicherheit „ia“ für die Explosionsgruppe IIB und Temperaturklasse T4.

Sicherheitstechnische Hinweise

- Es ist auf die korrekte Funktion des Ableitbandes zu achten.
- Die Festigkeitsklasse der Verschlusschrauben vom druckfesten Steuergehäuse beträgt 8.8.
- Jedes druckfeste Gehäuse ist gemäß EN 60079-1, Abschnitt 16.1 einer Überdruckprüfung mit einem Prüfdruck von 11 bar(Ü) zu unterziehen.


[17] **Besondere Bedingungen**

- Eine Reparatur an den zünddurchschlagsicheren Spalten darf nur entsprechend konstruktiver Vorgaben des Herstellers erfolgen. Die Reparatur entsprechend den Werten der Tabelle 1 der EN 60079-1 ist nicht zulässig.
- Das Laden des Gerätes und die Betätigung des Batterieschalters sind nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches zulässig.

[18] **Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen**

Erfüllt durch Einhaltung von durch Normen (siehe [9]).

Im Auftrag



(Dr. Wagner)

Freiberg, 24.02.2014

[1] **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**
according to Directive 94/9/EC, Annex III
(Translation)



[2] Equipment and Protective Systems intended for use in Potentially Explosive Atmospheres, Directive 94/9/EC

[3] EC-Type Examination Certificate Number: **IBExU14ATEX1026 X**

[4] Equipment: **Electric Pedestrian Pallet Truck**
Type EX* nn

[5] Manufacturer: **Stöcklin Logistik AG**

[6] Address: **Förder- und Lagertechnik**
4143 Dornach
Switzerland

[7] The design of the equipment mentioned in [4] and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this EC-Type Examination Certificate.

[8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, NOTIFIED BODY number 0637 in accordance with article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that the under [4] mentioned equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of the equipment intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in the test report IB-13-3-150 of 24 February 2014.

[9] Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007, EN 60079-11:2012, EN 60079-18:2009 and EN 1755:2000+A1:2009.

[10] If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified under [17] in the schedule to this EC-Type Examination Certificate.

[11] This EC-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment. If applicable, further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

[12] The marking of the equipment mentioned in [4] shall include the following:

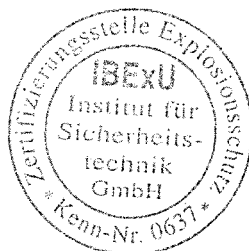
II 2G d e m [ia] IIB T4 Gb

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Germany
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - ☎ +49 (0) 3731 23650

Authorised for certifications
- Explosion protection -

By order

(Dr. Wagner)



- Seal -
(ID no. 0637)

Freiberg, 24 February 2014

Certificates without signature and seal are not valid.
Certificates may only be duplicated completely and unchanged.
In case of dispute, the German text shall prevail.

Schedule

[13] **Schedule**

[14] **to the EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE IBExU14ATEX1026**

[15] **Description of equipment**

The Electric Pedestrian Pallet Truck Type EX * nn is used for lifting and transporting loads with an electric motor drive and hydraulic lift cylinders. The control is located partially within a flameproof enclosure in the vehicle, or as intrinsically safe module in the handle lever head. The device is powered by a rechargeable battery which can only be charged outside the hazardous area. The device is intended for use in hazardous areas requiring 2G equipment.

Technical data

- Ambient temperature range: -20 °C to +40 °C
- max. Speed: 6 km / h

Type overview

EXP nn	only Low Level
EXS nn	only hydraulic mast
EXI nn	hydraulic mast and Low level coupled
EXD nn	hydraulic mast and truck Low, autonomous
EXF nn	hydraulic mast, straddle
EXG nn	only hydraulic boom with counter weight
EXV nn	only hydraulic mast with forks feed

Lifting capacity: nn = 12, 16, 20, 25 x factor 100 kg

Electrical data

- Nominal capacity of the battery 375 Ah
- Nominal voltage 24 V

[16] **Test report**

The test results are recorded in detail in the test report IB-13-3-150. The test documents are part of the test report and listed there.

Summary of the Test Result:

The Electric Pedestrian Pallet Truck Type EX * nn fulfils the requirements for Equipment Group II, Category 2G with the types of protection flameproof enclosure, increased safety and intrinsic safety "ia" for Explosion Group IIB and Temperature Class T4.

Safety Instructions

- It is to ensure the proper function of the static band.
- The strength class of the locking screws of the pressure-resistant control housing is 8.8.
- Each flameproof enclosure must be subjected to a pressure test with an test pressure of 11 bar (g) in accordance with standard EN 60079-1, Section 16.1.

[17] **Special conditions**

- Repairs of the flameproof joints must be made in compliance with the constructive specifications provided by the manufacturer. Repairs must not be made on the basis of values specified in table 1 of EN 60079-1.
- The loading of the device and the operation of the battery connector are only permitted outside the potentially explosive area.

[18] **Essential Health and Safety Requirements**

Confirmed by compliance with norms (see [9]).

By order



(Dr. Wagner)

Freiberg, 24 February 2014